

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
“ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ЦЕНТРАЛЬНЫЕ КУРСЫ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ “ИН-ЯЗ”
(ИНСТИТУТ)”



ПРОГРАММА

ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК. ТРЕТИЙ УРОВЕНЬ (B1+/B2)

г. Москва
2019 г.

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОГРАММЫ

1.1. Цель реализации программы

Цель программы - совершенствование ранее полученных языковых навыков и получение новых языковых коммуникативных компетенций, необходимых для профессиональной деятельности, и повышение профессионального уровня в рамках имеющейся квалификации.

Содержание программы охватывает круг вопросов, связанных с формированием, развитием и совершенствованием навыков диалогической и монологической речи; навыков чтения с пониманием основного и просмотрового содержания текстов профессионального характера; навыков аудирования с пониманием основного или полного содержания текста по заданной тематике; навыков письма с ведением личной переписки на иностранном языке.

По итогам освоения данной программы будут достигнуты следующие результаты:

- усовершенствование практических навыков решения конкретных языковых и межкультурных задач.
- дополнительное формирование иноязычной составляющей общекультурной коммуникативной компетенции: способность к коммуникациям в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

По окончании программы «Совершенствование владения коммуникативными навыками немецкого языка для его практического применения с учётом требований работодателя и профессиональной деятельности специалиста. Немецкий язык. Третий уровень (B1+/B2)» обучающийся должен уметь:

1. Бегло и правильно читать вслух учебные тексты, построенные на лексико-грамматическом материале III уровня.
2. Читать про себя оригинальные тексты с целью:
 - поиска необходимой информации;
 - ознакомления;
 - углубленного изучения.
3. Правильно писать орфографически, грамматически и пунктуационно в пределах активного лексического минимума III уровня, а также владеть навыками и умениями письменной речи в форме изложения, сочинения.
4. Понимать на слух немецкую речь как в записи, так и при непосредственном контакте с партнером в пределах программных требований.
5. Передавать на немецком языке, в устной или письменной форме содержание прослушанного или прочитанного оригинального текста и выражать свое отношение к прослушанному или прочитанному с использованием лексико-грамматических или идиоматических комплексов III уровня.
6. Вести беседу по тематике пройденных уровней и уметь выразить свое мнение по предложенной теме.

Кроме того, обучающийся должен показать владение определенными знаниями по лексике и грамматике при переводе (устном и письменном) с русского языка на немецкий текста, содержащего лексико-грамматический материал пройденного уровня.

1.2. Планируемые результаты освоения программы

№ п/п	Наименование компетенции	Результаты освоения программы		
		знать	уметь	владеть
1.	Способность к коммуникациям в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Речевые тактики, шаблоны и штампы устной и письменной коммуникации в немецком языке, грамматические особенности письменной и устной коммуникации	Понимать диалогическую и монологическую речь в сфере бытовой и профессиональной коммуникации и Комментировать прослушанное, выражая собственные суждения Выделять тематику и проблематику текста;	Различными видами речевой деятельности и навыками общения в бытовых и профессионально-деловых ситуациях
2.	Владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	Основные методы и приемы, используемые при переводе	Использовать знания теории перевода на практике; Анализировать текст для последующего перевода	Основными техниками перевода для быстрого анализа текста, подлежащего переводу.
3.	Владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	Основные приемы перевода	Достигать эквивалентности при переводе	Основными способами достижения эквивалентности в переводе
4.	умеет осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	Нормы лексической эквивалентности, грамматические и синтаксические нормы в рамках изученного материала	осуществлять письменный перевод текстов по изученной тематике	Владеет навыками письменного перевода в рамках представленной курсом тематике.

5.	умеет осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	Нормы лексической эквивалентности, грамматические и синтаксические нормы в рамках изученного материала	осуществлять устный перевод текстов по изученной тематике	Владеет навыками устного перевода в рамках представленной курсом тематике с соблюдением темпоральных характеристик, представленных грамматическим материалом курса.
----	--	--	---	---

1.3. Категория слушателей

Специалисты с высшим и средним профессиональным образованием, а также лица, получающие высшее и среднее специальное образование.

1.4. Трудоемкость обучения – 240 академических часов (из них аудиторная работа – 120 академических часов, самостоятельная работа – 120 академических часов). Форма итоговой аттестации – экзамен

1.5. Форма обучения – очная (с частичным отрывом/без отрыва от работы)

2. СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ

2.1. Учебный план

№ п/п	Наименование модулей	Трудоемкость, час	Всего, ауд. час.	Аудиторные занятия, час.		Самостоятельная работа	Текущий контроль (шт.)	Промежуточная аттестация
				Лекции	Практические занятия			
1.	Модуль 1. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «Школа. Образование. Устройство на работу».	40	20		20	20	1 шт	

2.	Модуль 2. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Человек, природа, окружающая среда, «Речевые клеше согласия, несогласия, сомнения».	40	20		20	20	1 шт	
3.	Модуль 3. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «Германия – крупнейшая страна Евросоюза. Каникулы в Германии». Речевые клеше выражения надежды, опасения, страха. Речевые способы выражения аргументации.	40	20		20	20	1 шт	
4.	Модуль 4. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «Административное устройство ФРГ. Федеральные земли. Описание графика, схемы. Основные политические партии Германии».	40	20		20	20	1 шт	
5.	Модуль 5. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «Мобильность. Транспорт. Автомобиль».	40	20		20	20	1 шт	
6.	Модуль 6. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «техника, прогресс». Развитие навыков ведения дискуссии. Передача содержания статьи с использованием Konjunktiv I.	40	20		20	20	1 шт	
	Итоговая аттестация							экзамен
	Итого	240	120		120	120		

2.2. Учебно-тематический план

№	Наименование разделов, дисциплин и тем	Всего час.	Аудиторные занятия			Самостоятельная работа	Формы контроля
			Лекции	Выездные занятия, стажировка, деловые игры	Практические, лабораторные, семинарские занятия		
1.	Модуль 1. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «Школа. Образование. Устройство на работу».	40			20	20	собеседование в устной форме
	Раздел 1. Повторение употребления форм Perfekt и Präteritum. Perfekt модальных глаголов и глагола lassen.				6	6	
	Раздел 2. Правила написания резюме и заявления о приеме на работу. Основные особенности делового письма.				6	6	
	Раздел 3. Ведение беседы на тему: «Школа, образование, собеседование при приеме на работу».				8	8	
2.	Модуль 2. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Человек, природа, окружающая среда, «Речевые клеше согласия, несогласия, сомнения».	40			20	20	собеседование в устной форме
	Раздел 1. Описание картинки. Использование местоименных наречий darauf, dazwischen, damit.				6	6	

	Раздел 2. Passiv Präteritum/Perfekt и Zustandpassiv. Модальные глаголы + Infinitiv Passiv.				6	6	
	Раздел 3. Ландшафты Германии. Ведение беседы по теме: «Окружающая среда» с использованием речевых клеше согласия, несогласия, сомнения. Lösungsvorschläge.				8	8	
3	Модуль 3. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «Германия – крупнейшая страна Евросоюза. Каникулы в Германии». Речевые клеше выражения надежды, опасения, страха. Речевые способы выражения аргументации.	40			20	20	собеседование в устной форме
	Раздел 1. Склонение существительных. Субстантивированные прилагательные, наречия и глаголы.				6	6	
	Раздел 2. Предложения с двойными союзами sowohl-als auch, zwar-aber, weder-noch, je-desto.				6	6	
	Раздел 3. Беседа на тему: «Современная Европа. Молодежь в Германии. Каникулы в Германии» с использованием речевых клеше надежды, сомнения, опасения.				8	8	
4	Модуль 4. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «Административное устройство ФРГ. Федеральные земли. Описание графика, схемы. Основные политические партии Германии».	40			20	20	собеседование в устной форме
	Раздел 1. Склонение прилагательных. Genitiv существительных. Предлоги, требующие Genitiv.				6	6	
	Раздел 2. Infinitiv I II. Конструкция um zu+Infinitiv. Придаточные предложения с damit.				6	6	

	Раздел 3. Беседа на тему: «Административное устройство Германии, политические партии ФРГ, права человека». Работа с газетной статьей.				8	8	
5.	Модуль 5. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «Мобильность. Транспорт. Автомобиль».	40			20	20	собеседование в устной форме
	Раздел 1. Образование и употребление Partizip I. Конструкция zu + Partizip I + существительное.				6	6	
	Раздел 2. Konjunktiv II (повторение). Употребление форм Imperfekt и Plusquamperfekt Konjunktiv.				6	6	
	Раздел 3. Ведение беседы о преимуществах и недостатках видов транспорта. Автомобиль. Существует ли альтернатива? Ведение дискуссии, речевые клише для выражения аргументации.				8	8	
6	Модуль 6. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «техника, прогресс». Развитие навыков ведения дискуссии. Передача содержания статьи с использованием Konjunktiv I.	40			20	20	собеседование в устной форме
	Раздел 1. Konjunktiv II с модальными глаголами. Образование форм Konjunktiv I. Употребление Präsens Konjunktiv в предложениях с damit.				5	5	
	Раздел 2. Konjunktiv I в косвенной речи. Возможные варианты замены форм Konjunktiv I формами Konjunktiv II и Konditionalis.				5	5	
	Раздел 3. Дискуссия на тему: «Технический прогресс. За и против». Чтение неадаптированного текста. Передача содержания с использованием Konjunktiv I (косвенная речь).				5	5	
	Раздел 4. Подготовка к экзамену				5	5	

	Итоговая аттестация						Экзамен
	Итого	240			120	120	

2.3. Рабочая программа дисциплины «Немецкий язык. Третий уровень (B1+/B2)»

Модуль 1. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «Школа. Образование. Устройство на работу».

(Продолжительность 40 часов – 20 часов аудиторной работы и 20 часов самостоятельной работы)

Раздел 1. Повторение употребления форм Perfekt и Präteritum. Perfekt модальных глаголов и глагола lassen.

Раздел 2. Правила написания резюме и заявления о приеме на работу. Основные особенности делового письма.

Раздел 3. Ведение беседы на тему: «**Школа, образование, собеседование при приеме на работу**».

Модуль 2. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Человек, природа, окружающая среда, «Речевые клише согласия, несогласия, сомнения».

(Продолжительность 40 часов – 20 часов аудиторной работы и 20 часов самостоятельной работы)

Раздел 1. Описание картинки. Использование местоименных наречий darauf, dazwischen, damit.

Раздел 2. Passiv Präteritum/Perfekt и Zustandpassiv. Модальные глаголы + Infinitiv Passiv.

Раздел 3. Ландшафты Германии. Ведение беседы по теме: «Окружающая среда» с использованием речевых клише согласия, несогласия, сомнения. Lösungsvorschläge.

Модуль 3. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «Германия – крупнейшая страна Евросоюза. Каникулы в Германии». Речевые клише выражения надежды, опасения, страха. Речевые способы выражения аргументации.

(Продолжительность 40 часов – 20 часов аудиторной работы и 20 часов самостоятельной работы)

Раздел 1. Склонение существительных. Субстантивированные прилагательные, наречия и глаголы.

Раздел 2. Предложения с двойными союзами sowohl-als auch, zwar-aber, weder-noch, je-desto.

Раздел 3. Беседа на тему: «Современная Европа. Молодежь в Германии. Каникулы в Германии» с использованием речевых клише надежды, сомнения, опасения.

Модуль 4. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «Административное устройство ФРГ. Федеральные земли. Описание графика, схемы. Основные политические партии Германии».

(Продолжительность 40 часов – 20 часов аудиторной работы и 20 часов самостоятельной работы)

Раздел 1. Склонение прилагательных. Genitiv существительных. Предлоги, требующие Genitiv.

Раздел 2. Infinitiv I II. Конструкция um zu+Infinitiv. Придаточные предложения с damit.

Раздел 3. Беседа на тему: «Административное устройство Германии, политические партии ФРГ, права человека». Работа с газетной статьей.

Модуль 5. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «Мобильность. Транспорт. Автомобиль».
(Продолжительность 40 часов – 20 часов аудиторной работы и 20 часов самостоятельной работы)

Раздел 1. Образование и употребление Partizip I. Конструкция zu + Partizip I + существительное.

Раздел 2. Konjunktiv II (повторение). Употребление форм Imperfekt и Plusquamperfekt Konjunktiv.

Раздел 3. Ведение беседы о преимуществах и недостатках видов транспорта. Автомобиль. Существует ли альтернатива? Ведение дискуссии, речевые клеше для выражения аргументации.

Модуль 6. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении темы «техника, прогресс». Развитие навыков ведения дискуссии. Передача содержания статьи с использованием Konjunktiv I.
(Продолжительность 40 часов – 20 часов аудиторной работы и 20 часов самостоятельной работы)

Раздел 1. Konjunktiv II с модальными глаголами. Образование форм Konjunktiv I. Употребление Präsens Konjunktiv в предложениях с damit.

Раздел 2. Konjunktiv I в косвенной речи. Возможные варианты замены форм Konjunktiv I формами Konjunktiv II и Konditionalis.

Раздел 3. Дискуссия на тему: «Технический прогресс. За и против». Чтение неадаптированного текста. Передача содержания с использованием Konjunktiv I (косвенная речь).

Раздел 4. Подготовка к экзамену

2.4. Календарный учебный график

Календарный учебный график представлен в форме расписания занятий при наборе группы на обучение.

3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ

3.1. Материально-технические условия

Наименование специализированных учебных помещений	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
1	2	3
Аудитории	Практические	Аудиовизуальные средства: DVD, CD

3.2. Учебно-методическое и информационное обеспечение программы

Em-neu Brückenkurs Kursbuch/ Arbeitsbuch

Звуковое приложение к пособию Em-neu Brückenkurs Hueber Verlag.

3.3. Кадровые условия

Программа обеспечена преподавательским составом Госкурсов «ИН-ЯЗ».

4. ОЦЕНКА КАЧЕСТВА ОСВОЕНИЯ ПРОГРАММ

4.1. Форма текущей и итоговой аттестации

Текущая аттестация проводится в форме собеседования в устной форме по пройденному материалу и разбора вопросов слушателей.

Итоговая аттестация проводится в форме экзамена, экзамен проводится в форме собеседования в устной форме по тематике вопросов, изложенных в билетах.

Критерии оценки результатов итоговой аттестации: содержательная полнота и точность ответов, логичное изложение материала, понимание материала.

Итоговая аттестация проводится аттестационной комиссией, по результатам успешного прохождения итоговой аттестации слушателям выдается удостоверение установленного образца о прохождении программы повышения квалификации.

4.2. Оценочные материалы

4.2.1. Перечень вопросов к экзамену:

1. Sprechen Sie zum Thema “Erfindungen und Fortschritt”
2. Kleidung. Mode.
3. Beschreiben Sie ein Bild.
4. Wie würden Sie Ihren Sonntag verbringen? Welche Möglichkeiten haben Sie?
5. Erzählen Sie über Ihre Familie.
6. Erzählen Sie über Deutsche Feste. Würden Sie mal Oktoberfest besuchen?
7. Schulbildung in Deutschland. Würden Sie an deutscher Universität studieren?
8. Erzählen Sie über den Film, den Sie vor kurzen gesehen haben.
9. Sport in Ihren Leben. Was meinen Sie: ist Sport eine gesunde Beschäftigung? Gefahren beim Sport.
10. Musikerleben. Erzählen Sie über einen bekannten Musiker.

4.3. Методические материалы не предусмотрены

5. СОСТАВИТЕЛИ ПРОГРАММЫ:

Пискун К.А., Гозалова М.Р., Авагян А.А.